

新加坡青年書局出版

地方戲曲

生生不息

區如柏著



新加坡青年書局出版

地方戲曲

生生不息

區如柏著





Business Reg.No.029187/00A 版权所有 翻印必究

书名：地方戏曲生生不息

作者：区如柏

督印：韩瑞琼

打字排版：陈湖喜

出版：新加坡青年书局

新加坡培英街百胜楼第 231 座 #02-27

The Youth Book Co.

Blk 231, Bain Street #02-27, Bras Basah Complex,

Singapore 180231

Tel: 65-63379552 Fax: 65-63369130

承印：宏华印务企业有限公司

初版：2008 年 5 月

定价：S\$24.00

ISBN: 978-981-08-0734-4

作者的话

我的童年没有电视，只有收听丽的呼声播讲故事，播放华语歌曲及粤年曲，偶尔跟着大人到戏院看电影或广东大戏，渐渐地对粤剧产生兴趣。

1986年初，新加坡宗乡会馆联合总会成立，举办“宗乡之夜”，邀请会馆及业余戏曲团体呈献粤、闽、潮及京剧演出，当时的《联合晚报》负责人杜南发先生委派我配合这项盛事撰写全版篇幅的《大特写》，于是我查阅资料，访问粤剧界的前辈及粤剧界的活跃人士，撰写了《道路阻且长——粤剧的源流与发展》（上）（下）、《沧桑一世纪——新加坡百年来的粤剧动态》、《翘道望前路——粤剧前途的展望》4篇长文。

连载长文刊登之后，一些粤剧界的朋友送票邀请看演出，希望我帮忙写一点观后感。每当中国粤剧团到牛车水人民剧场演出时，邀请我去看“霸王戏”。后来，由于常常看戏，有兴趣写地方戏曲的同事不多，于是地方戏曲演出便成了我的采访线之一。

接首，宗乡总会大力推广传统文化，我又为宗乡总会出

版的会刊《源》写稿，那时候，剧种的范围扩大了，也写汉剧和京剧。

1991年“春到河畔迎新年”的地方戏曲舞台缺少潮剧，当时我与杜德源负责地方戏曲舞台的节目，我便到潮剧戏班新荣和兴演出的地点找班主任陈巧鸾，邀请他们参加演出，同时聆听她讲述新荣和兴的历史及当时的困境，这一来我写的剧种范围又扩大到潮剧了。

较后，还把撰写范围扩大到福建梨园和福建芗剧。

我是广府人，听懂粤剧，因此，粤剧写得比较多。因工作关系我访问过许多前辈大佬官（红伶），如红线女、芳艳芬、孔雀屏、罗品超、陈笑风、陈小汉、卢启光、何家耀、新飞凤、歌伶新卿卿等。上个世纪80年代以来陆续南来献艺的新一代红伶黄志明、红虹、王凡石、彭炽权、丁帆、陈韵红、冯刚毅、欧凯明、郭凤女、梁耀安、曾慧、曹秀琴、倪慧英等。此外，还访问过编剧家陈冠卿、导演曾文炳。

可惜的是由于日子久远，我只收集到曾经刊登在《联合晚报·大特写》、《联合早报·根版》、《宗乡总会·源》刊登过的旧作，以及近年来在《早报·艺苑》刊登的介绍文章。

近年来，地方戏曲戏班所剩无几了，庆幸的是专业团体敦煌剧坊、推动各剧种的宗乡会馆以及业余团体孜孜不倦地推动地方戏曲，使这种传统文化生生不息。

我很佩服那些将宝贵的时间和精力投注在地方戏曲的人士如黄仕英、胡桂馨、司徒海嫦、龚耀祥、朱振邦、卢眉桦、朱敬芬、朱少芬、胡慧芳、欧阳炳文、陈福鸿、周颂

康、张群影、刘满碯、柳德衍、王碧玉、沈秀珍等，他们为地方戏曲的传承而努力。

感谢青年书局创办人陈孟哲先生友持出版，蔡曙鹏博士、方水金先生惠赐序言，徐祖燊老师为封面题字，并感谢受访人士及协助出版的朋友。

2008年2月19日

序言

蔡曙鹏博士

三十一篇文章，一腔热情，写尽戏曲在南洋传播与发展的酸甜苦辣。

中国戏曲博大精深，庙会与宫廷戏，两个传统，源远流长。民间艺术与文人戏曲，在时代的长河中，相互映辉。在十九世纪随戏班而来的粤剧、潮剧、京剧、闽剧、歌仔戏、高甲戏、莆仙戏、汉剧，曾经在新加坡街口、庙会、戏院、茶楼，给人留下无数难忘的欢笑和泪水。

早年京班名伶如云，大世界等游艺场八仙过海，热闹非凡。五十年代香港著名武生、青衣曾与歌台争长短，此起彼伏，为南洋大学筹款，京剧名票更是慷慨激昂，出钱出力，令人感动。

追溯潮剧的足迹，从老赛永丰、老荣和、老玉楼春、老万梨香、老赛桃源到老一枝香、老正天香、老赛宝丰、青囊玉楼春、老玉春香，写下潮剧当年的辉煌。杨柳江一呼百应成立的马来亚潮剧职工会，更纪录了潮剧班伶人团结的精神。

访问传承南音大功臣丁马成，记下了一个儒商维护文化遗产的风范。与卓济民一席谈，留下了汉剧式微的感叹。在结霜桥天后宫的莆仙目连戏的描述，更是新加坡都市化，现代化最好的注脚。

粤剧是本书的重头戏。从开山祖师张五到反清名伶李文茂，一直写到改革开放。从众多伶人往事写出勾画了粤剧在海内外经历改良变革、传播继承的精彩历程。书中也讲述红船来历、祭白虎、粤剧戏班忌讳，大佬信轶事趣闻，为本书增添不少趣味性。书里也有一些令人惊讶的叙述。原来早在四十年代，已经有人在香港实验演出英语锣鼓剧。那便是粤剧红伶马师曾的同父异母弟弟马师洵的《刁蛮公主慧驸马》和《王昭君》，粤曲曲牌配英语唱词。八和会馆和普福会馆的特写记载了关爱同行的温馨与感情，也反映为二战以前二十年粤剧发展的一个侧面。

中国改革开放以来，许多优秀戏曲团体南来演出。许多出类拔萃、艺术超群的名家在狮城舞台亮相，这本书收集的多篇专访，明星们风采跃然纸上，他们在谈话中提出对艺术创作、表演的种种看法，极有参考价值。

区如柏是我南洋大学的学姐，是人人敬重的资深新闻工作者。她勤快、敏捷、刚直，数十年来为华社无数事物做详实报导与公正的评述。她这本书为大家累积了珍贵的史料，写出中华戏曲跨越时光在新加坡落地开花的传奇。最难得的

是区大姐以她朴实的文笔写出了梨园众人相互扶持、甘苦以共的义气：明辨是非、不畏困难、追求完美的精神。为将来新加坡戏曲史书的编写与出版提供了极佳的准备。

新加坡戏曲学院院长

蔡曙鹏博士

2008年4月23日

序言

方水金

中国传统地方戏曲的历史悠久，传入新加坡已有百余年，牛车水的梨春园，余东璇街的大华戏院，庆升平戏院和庆维新戏院，以及马真街的哲园和怡园等曾是各剧种的地方戏曲演出的大本营，随着时代的变迁，这些戏院的繁华景象已经消声匿迹了。

戏班曾有过辉煌的年代，当红的粤剧伶人都以曾到过新加坡演出，标榜“南洋回”而提高身价。然而，随着电影、电视的崛起，戏班走向式微了。

出于对地方戏曲的热爱，区如柏女士以工作的便利，采访过不少粤剧红伶，留住了粤剧发展的脚印，她也采访其他剧种的人士，记录了京剧、汉剧、潮剧和福建梨园戏的渊源以及在这块土地上播种、成长的过程。

尽管地方戏曲的辉煌已经过去，以文字留住它们的身影是一桩好事，如柏将多年来撰写的有关地方戏曲的文稿和名伶的专访出版成册，邀请我为《地方戏曲生生不息》作序，

我祝愿属于传统文化的地方戏曲生生不息，传承下去，更祝愿这本集子顺利出版，得到读者的喜爱。

新加坡宗乡会馆联合总会理事

金门会馆第一副主席

方水金

2008年2月下旬

目 录

作者的话.....	i
序言（蔡曙鹏博士）.....	iv
序言（方水金）.....	vii
1. 道路阻且长 ——粤剧的源流与发展（上）.....	1
2. 道路阻且长 ——粤剧的源流与发展（下）.....	14
3. 沧桑一世纪 ——新加坡百年来的粤剧动态.....	31
4. 翘首望前路 ——粤剧前途的展望.....	48
5. 红线女粤剧舞台上 唱尽一生沧桑.....	64
6. 红线女永不言休.....	71

7.	芳艳芬再展芳腔为慈善·····	75
8.	孔雀屏：“小孔雀”的保姆·····	79
9.	罗品超伶影两栖，还演话剧·····	82
10.	罗品超与新加坡结不解之缘·····	88
11.	多少悲欢离合事 尽在 48 年间·····	93
12.	少小离家壮年回 ——美猴王忆当年·····	98
13.	三代歌伶新卿卿 为历史见证·····	105
14.	新飞凤畅谈戏剧生涯·····	116
15.	知音何处寻 ——普福会馆 100 周年·····	127
16.	最古老音乐，最年轻接班人·····	138
17.	丁马成会郎君先师去·····	146
18.	在困境中坚持生存的潮剧·····	153
19.	快成绝响的傩戏 ——目连戏·····	161
20.	南国牡丹——汉剧·····	166

21. 抚今思昔话京剧·····	178
22. 南国红豆大团圆 ——第一届羊城国际粤剧节成功举行·····	193
23. 粤剧的创新与改革 ——访深圳市粤剧指导曾文炳·····	206
24. 欧凯明演活了赵子龙·····	210
25. 胡慧芳舞台四十年·····	213
26. 红派传人欧阳炳文·····	216
27. 陈福鸿很满足做古代英雄·····	218
28. 粤剧伶人与革命·····	221
29. 男花旦·····	223
30. 会馆是地方戏曲的支柱·····	225

道路阻且长

——粤剧的源流与发展（上）

华族文化历史悠久，是东方文明的组成部份，也是全人类精神财富的组成部份，是必须加以保存和发扬的。

地方戏曲是华族文化的一个主要部份，源远流长，剧种多达 360 多种，剧目共有 5 万个以上，是一份非常丰厚的文化遗产，是民族文化的结晶。

地方戏曲不是案头文学，也不是士大夫阶级的专有品，它通过舞台表演让人们认识它，喜爱它。它也通过剧情和唱词向观众传达忠孝仁爱、伦理道德的传统思想。

随着先辈南来拓荒，地方戏曲也就被移植到新马各地，曾经在本地盛行，目前仍在逆境中求生存、谋发展的地方戏曲有京剧、粤剧、潮剧、汉剧、琼剧与福建戏。在新加坡宗乡会馆联合主办的春节文娱晚会里，我们将有机会观赏各种地方戏曲与地方音乐。

为了让读者了解与认识这一份珍贵的文化遗产，大特写将推出一系列的地方戏曲介绍，第一部份我们先向读者介绍南国红豆——粤剧。

粤剧又称为广东大戏，是广东省内地方戏曲当中一个最大的剧种，流行于广东、广西。粤剧的形成与发展的道路是崎岖曲折的，它融合了外江戏的优点，保存了自己的民谣，不断地吸取他人的长处而力求改革。粤剧令人勇敢地参加反抗异族统治而在近代史上写下可歌可泣的一页……

在中国漫长的历史道路上，戏曲是一批非常丰富的文化遗产。由于它的表现形式是直接跟观众打成一片，因此，它的影响力比属于士大夫阶级的古典文学更加深远，它的接触面也更加广阔。戏曲，它是属于贵族的，同时，它也是属于城乡老百姓的，它为贵族士大夫提供消遣，它也为普通老百姓提供教育与娱乐。

中国的地方太大了，山岳江河遍布全国。数千年来，由于山脉河川的阻隔，中华民族形成种类繁杂、腔调不一的方言。在中国，差不多每一省有每一省的方言，有的省份还不只一种方言。例如广东省就有潮、粤、客、琼等多种方言。

在过去的岁月里，种类繁杂的方言也许曾阻挠过中华民族的团结与发展。不过，另一方面，它却丰富了地方戏曲的种类，为人类文化留下丰厚的遗产。

地方戏曲是演给讲说各种不同方言的人看和听的，所以，每一个方言区域差不多都有它自己的地方戏。根据一项不完整的统计，中国地方戏曲剧种有三百六十多种，传统剧目共有五万个以上。

广东是中国南方的一个重要省区，夏禹划分天下为九州的时候，广东属扬州南境。春秋时代称为“南越”，“扬

越”或“百粤”，广东又名“粤”就是由此而来。

在中国近代史上，广东是最早与西方国家通商的地方（丝绸之路不包括在内，它是属于古代的通道）。由于经济发展比较迅速，带来地方繁荣，刺激了戏曲的发展。所以，在中国地方戏曲史上，广东的地方戏曲活动比其他省区来得蓬勃活跃。

广义与狭义的粤剧

若以广义而言，广东戏或粤剧实在是包括广东省内流传的十四种地方戏曲。那就是以广州话为主演唱的粤剧，还有潮剧、琼剧、广东汉剧、正字戏、白字戏、西秦戏、雷剧、临剧、粤西白戏、乐昌花鼓戏、粤北采茶戏、梅县山歌剧以及花朝戏。其中以粤剧、潮剧、汉剧及琼剧为主要剧种。

从狭义而言，也就是从世俗的定义来说，粤剧或称广东大戏是指以广州话为主要演唱语言的地方戏曲，本文所谈的就是这种狭义的粤剧。

要了解粤剧的起源，不得不从中国戏曲的发展趋向和演进过程去认识它。有的学者说，上古时代祭宇宙、拜鬼神的时候所表演的歌舞是中国戏剧的起源。

王国维在《戏曲考原》里说：“戏曲者，谓合歌舞演故事也。”齐如山在《国剧艺术汇考》一书中说：“凡声必歌，凡动必舞。”中国戏剧把歌、舞、故事化作一体，以故事为主，歌舞作为表演故事的形式。

从这个由歌、舞与故事构成中国戏剧的定义来看，上古